



Asociación Internacional de

# Ciudades Educadoras

**07**  
Boletín  
informativo  
Especial exposición  
2009/2010

CIUDADES  
EDUCADORAS PARA  
UN MUNDO MEJOR

## PRIMERA FASE DE LA EXPOSICIÓN ITINERANTE: "ACCIONES LOCALES, VALORES GLOBALES"

En *El hombre sin atributos*, Robert Musil escribe: "A las ciudades se las conoce, como a las personas, por el andar". Éste podría ser el lema de la exposición *Ciudades Educadoras: Acciones Locales, Valores Globales* que tiene por objetivo difundir algunos proyectos significativos de las ciudades agrupadas en la Asociación Internacional de Ciudades Educadoras. Es decir, reconocer y celebrar su trayectoria educativa.

En el marco del X Congreso de la AICE, que tuvo lugar en Sao Paulo en abril del 2008, el Comité Ejecutivo decidió sumar esta nueva iniciativa al Seminario en curso *Ciudad Educadora y Gobernanza Local*, dirigido a políticos y técnicos y a la sociedad civil de las ciudades asociadas y a la reciente publicación del libro *Educación y vida urbana: 20 años de Ciudades Educadoras*, con el fin de concebir nuevas formas de cooperación entre las ciudades que favorecieran, en todas ellas, las condiciones indispensables para asegurar una paz duradera.

La exposición pretende visualizar algunas de las mejoras colectivas que pueden alcanzarse cuando la comunicación y la colaboración entre gobiernos locales y diversos colectivos ciudadanos son abiertas y fluidas. En concreto, esta exposición pretende mostrar las implicaciones y el impacto educativo de las políticas locales, y fortalecer los lazos de cooperación entre gobiernos locales a través del intercambio de experiencias. Con este fin, se invita en esta primera fase a siete ciudades de la Asociación a ilustrar, con ejemplos, su interpretación de alguno de los principios de la Carta de Ciudades Educadoras.

La exposición se presentará en estas ciudades y posteriormente iniciará una itinerancia más amplia, que irá acogiendo nuevos temas representativos de la acción de gobierno de otras ciudades. El objetivo final es ofrecer un elenco rico y diverso de experiencias que se sume a otros medios de difusión de buenas prácticas existentes como el Banco Internacional de Documentos de la Asociación. Experiencias que sean, a su vez, fuente de estímulo de otras iniciativas interesantes en otras ciudades de la red. Intercambio y colaboración son dos palabras clave de esta exposición.

Que la realidad fluye, no es ningún secreto. Saber fluir con ella es una virtud que la exposición *Ciudades Educadoras: Acciones Locales, Valores Globales* quiere conseguir a través de los proyectos que presenta y de las actividades que proyecta a lo largo de su itinerancia.



**GRANOLLERS**  
(MAYO 2009)

**BUDAPEST**  
(SEPTIEMBRE 2009)

**TAMPERE**  
(OCTUBRE 2009)

**DAKAR**  
(NOVIEMBRE 2009)

**GUADALAJARA**  
(ABRIL 2010)

**VALLENAR**  
(MARZO 2010)

**بيت لحم (BETHLEHEM)**  
(DICIEMBRE 2009)

# GRANOLLERS

## MEMORIA HISTÓRICA E IDENTIDAD: LA CIUDAD DE GRANOLLERS

Para poder comprender una ciudad es necesario interpretar la suma de sus símbolos, leyendas, costumbres... Tal patrimonio intangible tiene una gran capacidad de reforzar el sentimiento de pertenencia a una ciudad. Las expresiones colectivas de una comunidad son, además, una herramienta de construcción de ciudadanía basada en los valores democráticos.

Un ejemplo de ello son las siguientes iniciativas del Ayuntamiento y la sociedad civil de Granollers, una ciudad de la zona metropolitana de Barcelona con una rica tradición industrial.

### 31 DE MAYO DE 1938: EL BOMBARDEO DE GRANOLLERS

Setenta años después del bombardeo que sufrió la ciudad durante la guerra civil española, profesores y estudiantes de bachillerato se reunieron con los supervivientes con el objetivo de recordar el suceso y tomar un compromiso decidido en favor de la paz. Desde entonces, cada año se repite este encuentro.

### LA FIESTA MAYOR DE "BLANCOS Y AZULES"

Granollers inventó su fiesta mayor (conjunto de actos a través de los cuales la ciudad conmemora un hecho importante de su historia) al recuperar una antigua competición entre dos ladrilleros para saber cuál era el más rápido, recreando una rivalidad en el imaginario colectivo entre dos grupos de ciudadanos –los "blancos" y los "azules"– que compiten amistosamente para organizar el acto de inauguración de las fiestas del año siguiente. A su vez, las diferentes actividades recogidas en el programa de la fiesta mayor refuerzan la pertenencia a la ciudad y favorecen el encuentro entre tradición e innovación.



### LA OLLA DE GRANOLLERS

En 1982, la Asociación de Vecinos del centro de la ciudad propuso recuperar una tradición conocida como La Olla de los Pobres. Desde entonces, el sábado anterior a Navidad, esta asociación invita a la ciudadanía a saborear *escudella* (cocido tradicional catalán) en la céntrica plaza de las Ollas. Miembros de la asociación visitan las escuelas para acercar dicha tradición a los más jóvenes.

Posteriormente, una iniciativa ciudadana impulsó la creación de un monumento a la *escudella*. Desde entonces, una marmita instalada en el subsuelo de esta plaza emerge en los principales actos gastronómicos populares de la ciudad. La leyenda "Granollers, gran olla es" da fe de su tradición hospitalaria.

# BUDAPEST

## EL ROL EDUCATIVO DE LA CULTURA: LA CIUDAD DE BUDAPEST

Budapest es la capital de Hungría, un país centroeuropo devastado por las guerras mundiales y sometido posteriormente a múltiples cambios de su sistema político. Tras la restauración de la democracia, gran parte de estos conflictos mantienen viva su huella sin haber sido nunca analizados en voz alta.

Esta situación despertó la idea del teatro como un poderoso instrumento de expresión, de aprendizaje y de cohesión social; un recurso a través del cual los jóvenes pueden expresar sus inquietudes y deseos, y un mecanismo idóneo para favorecer el diálogo intergeneracional.



### TEATRO KOLIBRI

El *Teatro Kolibri para la Infancia y la Juventud* nació como un espacio para ensayar y desarrollar propuestas teatrales dirigidas simultáneamente a niños y jóvenes y a sus acompañantes adultos.

Las representaciones propiamente dichas son tan importantes como las conversaciones que les siguen. El objetivo es ofrecer recursos a la población para que adultos y jóvenes, con experiencias vitales distintas, dispongan de espacios comunes para compartir experiencias artísticas que abordan problemas colectivos. Se trata de transformar la reacción individual de los espectadores en una experiencia comunitaria. Por ello, resulta de vital importancia perseguir la autenticidad de su programación teatral.

Su área de influencia supera las propias paredes del teatro y abarca la totalidad de los espacios públicos, incluidos aquellos dedicados directamente a la educación formal.

La programación del Teatro Kolibri incluye 28 espectáculos que contienen desde propuestas musicales interactivas hasta funciones de marionetas y lecturas de historias breves. Cada uno de ellos dispone de material didáctico adicional.

Los Departamentos de Educación y Cultura reconocen el papel fundamental que el teatro juega en la integración de los jóvenes. Ello ha hecho posible la expansión de la formación teatral en todos los ámbitos. Además del Teatro Kolibri, el Ayuntamiento da apoyo a otras trece instituciones teatrales.

La presencia del teatro en espacios públicos, festivales, celebraciones y otros actos, se extiende más allá de los límites de la propia ciudad. El hecho de que pueda programarse teatro tanto en grandes espacios abiertos como en pequeñas aulas escolares da muestra de la vocación educadora de la ciudad de Budapest.

# TAMPERE

## TICS Y COHESIÓN SOCIAL: LA CIUDAD DE TAMPERE

Tampere se convirtió, a mediados del siglo XIX, en un importante centro industrial del norte de Europa, conocido como el Manchester de Finlandia. Hoy, la ciudad continúa siendo uno de los principales motores de la economía finlandesa gracias a la vitalidad de la investigación en tecnologías de la información de su tejido económico.

En este marco, el Ayuntamiento de Tampere ha tomado conciencia de la importancia de garantizar el acceso a la Sociedad de la Información a la totalidad de su población. Por ello, la administración local ha apostado por el diseño de programas de cohesión social a través de las nuevas tecnologías que van más allá del sistema educativo formal.

De acuerdo con este planteamiento, la Biblioteca Municipal de Tampere organiza programas gratuitos de formación en nuevas tecnologías abiertos a toda la ciudadanía y, en especial, a las personas mayores, inmigrantes y desempleadas.

Así, la biblioteca ofrece un servicio estable de for-

mación básica de utilización de Internet –*Netsquares*. Además, ha creado un *Internetbus* que pone a disposición los mismos servicios de forma itinerante lo que permite ofrecer formación en lugares donde no hay cursos permanentes en nuevas tecnologías.

La generalización de estos programas favorece no sólo el aprendizaje individual en nuevas tecnologías sino que, a su vez, fortalece los lazos relacionales entre las personas. La importancia del rol de los instructores es fundamental para crear interés por las nuevas formas que adopta la sociedad de la información.

La buena acogida de esta iniciativa, permite organizar actividades dirigidas a las personas que ya han adquirido las habilidades básicas. Así, grupos de ciudadanos con intereses comunes desarrollan proyectos propios en colaboración con instituciones culturales de la ciudad. Dos ejemplos son el proyecto "Astronomía para todos", desarrollado con la sociedad local de astronomía, y el "Taller de Narración Digital".

Las nuevas tecnologías que pueden ser un factor de fractura social son, en manos de la administración local, uno de los elementos que más refuerza la cohesión social entre la ciudadanía.



En línea con la política de descentralización emprendida por el gobierno de Senegal, los responsables políticos de la capital, Dakar, se plantearon la implicación y la participación de la población en la gestión de la ciudad.

Para establecer las bases de esta nueva relación, a finales del año 2002, técnicos del Ayuntamiento de Dakar se reunieron con representantes del mundo asociativo de la ciudad en unas jornadas de trabajo fruto de las cuales surgió *El Pacto para el Civismo y la Ciudadanía*.

El principal punto de este acuerdo señalaba la necesidad de construir desde la transparencia un proyecto de ciudad compartido por la ciudadanía con el objetivo final de conseguir un desarrollo urbano armónico, estable y sostenible.

En este nuevo marco de relación, se acentuaba el rol de los dos grandes pilares del movimiento asociati-

vo dakariano: el Colectivo de Comités de Desarrollo Local (CCDL) y la Unión de Movimientos y Asociaciones de Desarrollo (EMAD). Ambas organizaciones son marcos de reflexión, concertación y acción en el seno de las cuales se integran actores institucionales y organizaciones comunitarias barriales.

La movilización y la participación significativa de los actores locales en proyectos comunes han dado vida a numerosas iniciativas y proyectos ciudadanos. Un ejemplo son las campañas sanitarias de prevención contra enfermedades como el paludismo o el virus del sida. En esa dirección, el CCDL y la EMAD, en coordinación con distintos departamentos del Ayuntamiento y organizaciones de barrio, han puesto en marcha un gran número de foros, conciertos, conferencias o caravanas para acercar a la población distintos métodos de prevención de dichas enfermedades.

Asimismo, desarrollan acciones de mediación co-

munitaria con el fin de resolver conflictos intracomunitarios y también para reforzar la participación popular en la gestión de los asuntos locales.

*El Pacto para el Civismo y la Ciudadanía constituye así un elemento fundamental de legitimación de la acción municipal y favorece la comprensión progresiva de los roles y funciones de los actores sociales.*



# BELÉN

## RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS: LA CIUDAD DE BELÉN

Belén está situada en un territorio sumido, desde hace años, en un profundo conflicto bélico. La diversidad social existente en la ciudad es muy grande. Conviven diferencias políticas y religiosas muy profundas.

Sin embargo, estas diferencias son aprovechadas para fortalecer el conocimiento y el respeto mutuo y hacer así posible la construcción de la paz, la armonía y la solidaridad.

El Ayuntamiento de Belén ejerce un rol esencial como mediador en la resolución de problemas en el seno de la comunidad. Por esta razón, el Ayuntamiento cuenta con un comité de miembros del Consejo Municipal con la función de mediar en los problemas que surgen entre ciudadanos. La municipalidad interviene en la resolución de conflictos como medida de apoyo a la garantía de la seguridad y estabilidad de la comunidad.

Más allá de la acción municipal, la estructura social de Belén dispone también de mediadores que intervienen en situaciones conflictivas o en faltas contra

el honor de las personas. Basan su juicio en las tradiciones y costumbres transmitidas de generación en generación. Normas, todas ellas, que funcionan como verdaderas leyes sociales que regulan las relaciones entre familias y clanes.

Estos mediadores son elegidos por los ancianos cuya sabiduría es reconocida por todos. Los conciliadores no substituyen a las autoridades legales; al contrario, su intervención es vista como un refuerzo de la estabilidad social. Colaboran con las agencias gubernamentales en el mantenimiento de la convivencia entre los distintos grupos sociales presentes en el territorio.

Una segunda fuente de justicia deriva de la religión islámica cuyos principios se han extendido en Palestina a través del nomadismo y la inmigración de buena parte de su población.

El código tradicional de justicia vigente en Belén es un ejemplo claro de cómo se resuelven los conflictos cotidianos en la ciudad. Objetivos incompatibles o percepciones distintas entre individuos o grupos

sociales requieren la presencia de una tercera persona capaz de promover una convivencia pacífica.

*La mediación, la aplicación de la sabiduría tradicional y la iniciativa de la municipalidad de Belén son la primera garantía del respeto y la paz social.*



# VALLÉNAR

## URBANISMO, ESPACIO PÚBLICO Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA: LA CIUDAD DE VALLÉNAR

El río Huasco posibilita, en su largo recorrido por el valle homónimo, el establecimiento de diversos tipos de asentamientos, siendo la ciudad chilena de Vallenar, conformada por varias terrazas a diferentes niveles en torno al río, el principal punto de convergencia del valle. La forma urbana de Vallenar se había desarrollado sin considerar al río como espacio partícipe de la dinámica de la ciudad y con una notoria ausencia de áreas verdes. Esto motivó a la municipalidad a iniciar un proyecto de recuperación del río a mediados de la década de los 90.

### EL PASEO RIBEREÑO

Su objetivo era conquistar el espacio del río, como parte fundamental de un nuevo desarrollo urbano, cuyo impacto social propiciara el uso de sus márgenes como lugar de encuentro y recreación, corrigiendo la imagen de abandono que pesaba sobre él.

Integrar el río en la ciudad implicaba proporcionar un espacio público para el encuentro y diálogo ciudadano, promocionar actividades culturales, deportivas y recreativas al aire libre y consolidar la zona como área de interés turístico.

El diseño de este paseo pretendía:

- ➔ Canalizar el río, reforzando sus riberas para controlar las crecidas del río.
- ➔ Ordenar la ribera a través de muros construidos con materiales naturales.
- ➔ Aprovechar el agua del mismo río para regar el parque.
- ➔ Dotar sus márgenes de multicanchas deportivas

- ➔ Crear un balneario natural para los habitantes de la comuna.

Así fue como se generó un espacio multifuncional de más de 2.000 metros lineales de áreas verdes con equipamientos deportivos y recreativos, que ofrecen a la comunidad la práctica de una amplia gama de actividades lúdicas al aire libre.

Este ambicioso proyecto de transformación contó, desde el inicio, con la participación de la comunidad que se implicó en las consultas sobre los primeros esbozos del plan. En este proceso, la población ha tomado conciencia de la importancia del entorno y del respeto al medio ambiente.

*El río Huasco, eje vertebrador de un ecosistema propio e integrado en la vida urbana para el bienestar de la ciudadanía, es hoy el espacio público estructurante de la ciudad de Vallenar.*



El espacio público es el lugar donde puede establecerse una comunicación horizontal y amplia entre la ciudadanía; un lugar generador de democracia, cultura y educación. Vivir la ciudad es una oportunidad de continuar construyéndola, de rehabilitarla para rescatar los valores propios de cada una de las comunidades que la componen.

### LA VÍA RECREATIVA

La Vía RecreActiva es un programa del Ayuntamiento de Guadalajara, capital del estado mexicano de Jalisco, que tiene como objetivo recuperar el espacio público, mejorar la convivencia y la cohesión social entre sus ciudadanos, reforzar el sentido de pertenencia a la ciudad y favorecer sistemas alternativos de movilidad.

La vía se extiende a lo largo de 25 kilómetros de las avenidas más importantes, atravesando de oriente a poniente una gran cantidad de colonias de estratos socioeconómicos diversos. A su vez, conecta con

otros tres municipios de la conurbación metropolitana: Tlaquepaque, Tonalá y Zapopan.

Consiste en liberar del tráfico cotidiano algunas de las principales calles tapatías transformándolas en un paseo recreativo dominical donde los transeúntes circulan en bicicleta, patines o a pie y pueden disfrutar en las plazas públicas cercanas de una gran variedad de actividades de formación y entretenimiento. Una media de más de 120.000 usuarios utiliza la ruta cada domingo.

Distintas dependencias municipales organizan de forma coordinada actividades como bibliotecas y ludotecas móviles, exposiciones científicas interactivas, talleres dirigidos a las familias, conciertos...

El uso del paseo también ha originado programas de mejora urbanística como el Parque San Jacinto, un espacio recuperado de más de 24.000 m<sup>2</sup> de extensión, o el proyecto "Ciudad Verde" que plantea la

reforestación de las banquetas (aceras) de la Ruta 1 de la ciudad.

A su vez, la utilización del espacio público como instrumento de inclusión social se ha extendido a otros proyectos como "Guadalajara en Bici" o "Deporte en las Calles", el objetivo de este último es organizar eventos deportivos en las colonias de la ciudad donde no existe infraestructura deportiva.



La singularidad de la exposición que ahora se presenta radica en el proceso mismo de cooperación entre las ciudades que la sustentan. Es decir, son las ciudades que ya forman parte de la muestra y aquellas que posteriormente deseen sumarse a la itinerancia las que, al presentar sus propias experiencias, mostrarán hasta qué punto la acción de gobierno puede favorecer la vida democrática y con ella la defensa de las condiciones de paz entre sus habitantes.

Poner el espacio público al servicio de la construcción de ciudadanía, significa crear condiciones de respeto, convivencia, solidaridad y defensa del interés general. Este marco, reflejado en la Carta de Ciudades Educadoras, es idóneo para un gran número de experiencias y prácticas educativas, culturales y sociales generadoras de procesos de diálogo en los cuales podemos encontrar elementos fundamentales para la construcción de entornos de paz.

Con esta nueva iniciativa, la AICE se propone también dar visibilidad a la importancia de colectivos sociales de todo tipo en el buen gobierno de las ciudades, como se constata en las experiencias de esta fase inicial. Las decisiones políticas necesitan estos procesos de confluencia para poder ser realizadas.

La Asociación Internacional de Ciudades Educadoras organiza la exposición *Ciudades Educadoras: Acciones Locales, Valores Globales* en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo. La cátedra UNESCO de Políticas Culturales y Cooperación de la Universidad de Girona desarrolla una línea específica de reflexión aplicada al diseño de propuestas didácticas de acuerdo con los fundamentos de los derechos humanos. En esta dirección, participa en este proyecto poniendo de relieve la vertiente educativa de las experiencias y prácticas culturales de las ciudades que participan, con la elaboración de una guía didáctica que podrá ser adaptada y aplicada en función de las particularidades locales. Esta guía contiene propuestas educativas para trabajar de forma rigurosa y atractiva los valores globales ilustrados en la exposición con escolares, jóvenes, familias y grupos de ciudadanos.

La AICE y la cátedra UNESCO recopilarán, analizarán y evaluarán los resultados de esta primera fase con el objetivo de plantear nuevas futuras itinerancias.

